

**Patērētāju tiesību aizsardzības centram,**  
K. Valdemāra ielā 157, Rīgā, LV-1013

**SIA „Nikos Travel”,** Reģ. Nr.40003936760,  
Zeltiņu ielā 3-23, Rīgā, LV-1035

## **Par rakstveida apņemšanos**

SIA „Nikos Travel” ir novērsusi patērētāju tiesību pārkāpumus un turpmāk nepiemēro Patērētāju tiesību aizsardzības centra (turpmāk – PTAC) 2012.gada 9.februāra vēstulē Nr.21-03/920-P-453 „Par līguma noteikumiem” un 2012.gada 13.aprīļa vēstulē Nr.21-03/2457-P-453 „Par līguma noteikumiem” konstatētos netaisnīgus līguma noteikumus un citas neatbilstības ar patērētājiem noslēgtajos līgumos.

Ņemot vērā PTAC iebildumus, SIA „Nikos Travel” apņemas nepiemērot PTAC norādītos līguma noteikumus, kas neatbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likuma prasībām, un attiecīgi piemērot klientiem grozītā līguma projekta noteikumus. SIA „Nikos Travel” apņemas nepiemērot ar patērētājiem parakstītajos līgumos un neiekļaut jaunajos līgumos ar patērētājiem šādus noteikumus:

1. „Parakstot šo līgumu, *KLIENTS apliecina, ka ir informēts par iespējamām izmaiņām pakalpojumu programmā šī līguma atrunātos ietvaros un piekrīt tiem bez papildus Pušu rakstiskās vienošanās*”;
2. „*KLIENTAM ir pienākums atlīdzināt Nikos Travel visus zaudējumus, kas nodarīti KLIENTA vai kopā ar viņu ceļojošo personu vainas dēļ*”;
3. „*Ja Ceļojuma norises laikā KLIENTAM rodas pamatotas pretenzijas vai sūdzības vai tas atklājis nepilnības Ceļojuma sniegšanas laikā, tās nekavējoties jau Ceļojuma laikā rakstiski jāiesniedz grupas vadītājam vai Nikos Travel, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) dienu laikā pēc atgriešanās Latvijā*”;
4. „*Gadījumā, ja KLIENTS atsauc pasūtīto Ceļojumu, Nikos Travel ir tiesības ieturēt iemaksāto avansu un citus ar Ceļojuma organizēšanu saistītos izdevumus, kas izdarīti līdz pasūtījuma atsaukšanas brīdim*”;
5. „*Ceļojuma veiksmīgas un drošas norises interesēs vai, ja šāda nepieciešamība radusies no Nikos Travel neatkarīgu apstākļu dēļ, Nikos Travel ir tiesības mainīt Ceļojuma maršrutu un/ vai apskates objektus (ne vairāk kā 10% apmērā), dodot KLIENTAM iespēju pieņemt kādu no sekojošiem lēmumiem: pieņemt līguma papildnoteikumus; pieprasīt aizstāt Ceļojumu ar tam līdzvērtīgas vai augstākas kvalitātes Ceļojumu, ja Nikos Travel tādu var nodrošināt*”;
6. „*Nikos Travel ir tiesības vienpusēji atcelt Ceļojumu (izbeigt līgumu): ne vēlāk kā mēnesi pirms izbraukšanas, ja paredzētais Ceļojums ilgst astoņas vai vairāk dienas; ne vēlāk kā divas nedēļas pirms izbraukšanas, ja paredzētais Ceļojums ilgst mazāk par astoņām dienām [...]*”;
7. „*Nikos Travel nav atbildīgs par negadījumiem, kas saistīti ar KLIENTA gūtajām traumām (veselības traucējumiem vai dzīvības zaudēšanu)*”;
8. „*Visi strīdi un domstarpības, kas PUŠU starpā rodas sakarā ar līguma izpildi, neizpildi vai nepienācīgu izpildi, pēc prasītāja izvēles var tikt nodoti izskatīšanai likuma noteiktās piekritības vispārējās jurisdikcijas tiesā vai Komercedarījumu šķīrējtiesā, saskaņā ar Civilprocesa likumu un minētās šķīrējtiesas reglamentu*”.

Bez minētā, lai patērētāji varētu izlasīt un saprast standartlīgumā sniegto informāciju, nepiepulējot un nebojājot redzi, SIA „Nikos Travel” palielināja standartlīguma burtu augstumu (t.i. burtu vai ciparu vertikālās līnijas garums, mm) līdz 1,5-1,75, savukārt attālumu starp burtu rindām un attālumu starp atsevišķiem vārdiem līdz 2 mm.

Ievērojot PTAC norādījumus SIA „Nikos Travel” ir veikusi grozījumus sekojošos punktos, tiek izteikti šādā jaunā redakcijā:

Bija	Ir pašreiz
1.1. [...] Parakstot šo līgumu, KLIENTS apliecina, ka ir informēts par iespējamām izmaiņām pakalpojumu programmā šī līguma atrunātos ietvaros un piekrīt tiem bez papildus Pušu rakstiskās vienošanās.	Izslēgts minētajā daļā.
4.4. KLIENTAM ir pienākums atlīdzināt Nikos Travel visus zaudējumus, kas nodarīti KLIENTA vai kopā ar viņu ceļojošo personu vainas dēļ.	Izslēgts daļā: „vai kopā ar viņu ceļojošo personu”. Izslēgts, jo atkārtoto likumisko regulējumu.
4.5. Ja KLIENTA vainas dēļ Nikos Travel būs spiesta veikt jebkāda veida kompensācijas (atlīdzības, soda vai citas naudas summas) izmaksu trešo personu labā sakarā ar trešo personu izvirzītajām pretenzijām vai prasībām, KLIENTS apņemas atlīdzināt Nikos Travel radušos zaudējumus pilnā apmērā.	4.5 Ja KLIENTA vainas dēļ Nikos Travel būs spiesta veikt jebkāda veida kompensācijas (atlīdzības, soda vai citas naudas summas) izmaksu trešo personu labā sakarā ar trešo personu izvirzītajām pretenzijām vai prasībām, KLIENTS apņemas atlīdzināt Nikos Travel radušos zaudējumus pilnā apmērā.  Regulējums papildināts ar: 4.6. Līguma 4.5.apakšpunkta gadījumā KLIENTS ir tiesīgs pret Nikos Travel izlietot visas tās ierunas, kas viņam bijušas pret attiecīgajām trešajām personām. KLIENTAM minētās ierunas Nikos Travel jāpaziņo uzreiz, kad viņš ir uzzinājis par to, ka Nikos Travel viņa vietā ir sedzis vai grasās segt trešo personu viņam izvirzītās pretenzijas vai prasības, kas izriet vai ir saistītas ar Nikos Travel sniegtajiem pakalpojumiem.
4.8. Ja Ceļojuma norises laikā KLIENTAM rodas pamatotas pretenzijas vai sūdzības vai tas atklājis nepilnības Ceļojuma sniegšanas laikā, tās nekavējoties jau Ceļojuma laikā rakstiski jāiesniedz grupas vadītājam vai Nikos Travel, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) dienu laikā pēc atgriešanās Latvijā.	4.8. Ja Ceļojuma norises laikā KLIENTAM rodas pamatotas pretenzijas vai sūdzības vai tas atklājis nepilnības Ceļojuma sniegšanas laikā, tās nekavējoties jau Ceļojuma laikā rakstiski jāiesniedz grupas vadītājam vai Nikos Travel, kā arī to var darīt divu gadu laikā pēc atgriešanās Latvijā.
4.9. Gadījumā, ja KLIENTS atsauc pasūtīto Ceļojumu, Nikos Travel ir tiesības ieturēt iemaksāto avansu un citus ar Ceļojuma organizēšanu saistītos izdevumus, kas izdarīti līdz pasūtījuma atsaukšanas brīdim.	Izslēgts.
5.1. KLIENTAM ir tiesības atteikties no ceļojuma. Atteikumam jābūt rakstiskam. Šajā gadījumā TUROPERĀTORS ietur neatkarīgi no atteikšanās iemesla, izņemot līguma 4.1.apakšpunktu, sekojošus maksājumus [...].  4.1. KLIENTAM ir tiesības saņemt no Nikos Travel atlīdzību par zaudējumiem, kas radušies sakarā ar šī līguma neizpildi vai nepienācīgu izpildi, izņemot šādus gadījumus: ja Ceļojums	Izslēgts daļā: „izņemot līguma 4.1.apakšpunktu”.  5.1. KLIENTAM ir tiesības atteikties no ceļojuma, brīdinot par to Nikos Travel ne vēlāk, kā 30 dienas pirms izbraukšanas/izlidošanas. Atteikumam jābūt rakstiskam. Vīzas noformēšanas gadījumā tiek ieturēti konsulārie izdevumi.

<p> tiek atcelts līguma pielikumā paredzētajā termiņā nepietiekama dalībnieku skaita dēļ; ja Ceļojuma atcelšanu izraisījuši ārkārtēji (neparasti, neparedzami un nekontrolējami) apstākļi – nepārvarama vara.</p>	
<p>5.3. Ceļojuma veiksmīgas un drošas norises interesēs vai, ja šāda nepieciešamība radusies no Nikos Travel neatkarīgu apstākļu dēļ, Nikos Travel ir tiesības mainīt Ceļojuma maršrutu un/vai apskates objektus (ne vairāk kā 10% apmērā), dodot KLIENTAM iespēju pieņemt kādu no sekojošiem lēmumiem: pieņemt līguma papildnoteikumus; pieprasīt aizstāt Ceļojumu ar tam līdzvērtīgas vai augstākas kvalitātes Ceļojumu, ja Nikos Travel tādu var nodrošināt [...].</p>	<p>5.3. Ceļojuma veiksmīgas un drošas norises interesēs vai, ja šāda nepieciešamība radusies no Nikos Travel neatkarīgu apstākļu dēļ, Nikos Travel ir tiesības mainīt Ceļojuma maršrutu un/vai paredzētos apskates objektus (ne vairāk kā 10% apmērā). Šajā gadījumā Nikos Travel pienākums ir piedāvāt KLIENTAM piemērotu alternatīvu pakalpojumu, nepieprasot no KLIENTA papildu samaksu un kompensēt KLIENTAM cenas starpību, ja sniegta alternatīvā pakalpojuma cena ir zemāka par aizvietota pakalpojuma cenu.</p>
<p>5.4. Parakstot šo līgumu, KLIENTS apliecina, ka ir informēts par iespējamajām izmaiņām pakalpojumu programmā šī līguma atrunātajos ietvaros un piekrīt tiem bez papildus PUŠU rakstiskās vienošanās.</p>	<p>Izslēgts daļā: „un piekrīt tiem bez papildus PUŠU rakstiskās vienošanās”.</p> <p>5.4. Parakstot šo līgumu, KLIENTS apliecina, ka ir informēts par iespējamajām izmaiņām pakalpojumu programmā šī līguma atrunātos ietvaros.</p>
<p>5.5. Nikos Travel ir tiesības vienpusēji atcelt Ceļojumu (izbeigt līgumu): ne vēlāk kā mēnesi pirms izbraukšanas, ja paredzētais Ceļojums ilgst astoņas vai vairāk dienas; ne vēlāk kā divas nedēļas pirms izbraukšanas, ja paredzētais Ceļojums ilgst mazāk par astoņām dienām; tieši pirms ceļojuma, ja šādu nepieciešamību izraisījuši nepārvaramas varas apstākļi.</p>	<p>5.5. Nikos Travel ir tiesības vienpusēji atcelt Ceļojumu (izbeigt līgumu), gadījumā, ja ceļojumam nav pietiekoši dalībnieku skaita:</p> <p>5.5.1. ne vēlāk kā 30 dienas pirms izbraukšanas, ja paredzētais Ceļojums ilgst astoņas vai vairāk dienas;</p> <p>5.5.2. ne vēlāk kā divas nedēļas pirms izbraukšanas, ja paredzētais Ceļojums ilgst mazāk par astoņām dienām;</p> <p>5.5.3. tieši pirms Ceļojuma uzsākšanas, ja šādu nepieciešamību izraisījusi nepārvaramas varas apstākļi.</p>
<p>5.10.4. Nikos Travel nav atbildīgs par negadījumiem, kas saistīti ar KLIENTA gūtajām traumām (veselības traucējumiem vai dzīvības zaudēšanu).</p>	<p>5.10.4. Nikos Travel nav atbildīgs par negadījumiem, kas saistīti ar KLIENTA gūtajām traumām (veselības traucējumiem vai dzīvības zaudēšanu), ja tas nav saistīts ar Nikos Travel vainu.</p>
<p>7.4. Visi strīdi un domstarpības, kas PUŠU starpā rodas sakarā ar līguma izpildi, neizpildi vai nepienācīgu izpildi, pēc prasītāja izvēles var tikt nodoti izskatīšanai likuma noteiktās piekritības vispārējās jurisdikcijas tiesā vai Komercedarījumu šķīrējtiesā, saskaņā ar Civilprocesa likumu un minētās šķīrējtiesas reglamentu.</p>	<p>7.4. Visi strīdi un domstarpības, kas PUŠU starpā rodas sakarā ar šī līguma izpildi, tiek atrisināti pārrunas veidā, ja strīds nav atrisināms, tas tiek risināts LR likumdošanā noteiktajā kārtībā.</p>
<p>7.5. PUSES vienojas nenodot no šī līguma izrietošās prasības trešajām personām bez otras</p>	<p>7.5. PUSES vienojas nenodot no šī līguma izrietošās prasības trešajām personām bez otras</p>

<p><i>PUSES iepriekšējās rakstiskas piekrišanas.</i></p>	<p><i>PUSES iepriekšējas rakstiskas piekrišanas. Bet pirms ceļojuma klients var paziņot par pakalpojuma pāradresāciju citai personai. To jādara ne vēlāk, kā 5 darbadienas iepriekš. Papildus maksa netiek piemērota, ja tas nav saistīts ar īpašiem viesnīcu/ aviokompāniju nosacījumiem, kad pārreģistrācijas rezultātā Nikos Travel rodas papildu izdevumi.</i></p>
<p><i>7.9. Parakstot šo līgumu, KLIENTS cita starpā apliecina, ka ir iepazinies ar šī līguma noteikumiem, tie tikuši PUŠU starpā pienācīgi apspriesti un PUSES tos atzinušas par pamatotiem un abām PUSĒM pieņemamiem.</i></p>	<p><i>7.8. Parakstot šo līgumu, KLIENTS apliecina, ka ir saņēmis no Nikos Travel visu nepieciešamo informāciju par Ceļojumu, neskaidrību gadījumā apņemas vērsties pie Nikos Travel un savlaicīgi noskaidrot visus nepieciešamos jautājumus veiksmīgai Ceļojuma norisei.</i></p>

SIA „Nikos Travel” apņemas ietvert patērētājiem piedāvātajā līguma projektā atbilstoši Noteikumu 11., 16. un 17.punktam līgumā vai pakalpojumu programmā obligāti norādāmo informāciju, kas standartlīgumā tika iestrādāta šādā redakcijā:

1. „SIA Nikos Travel, reģ. Nr. 40003936760, biroju adrese: Dzirnavu, 48, Rīgā, LV-1010, Tūrisma pakalpojumu sniedzēju datu bāze – TATO-2010-76, turpmāk tekstā «Nikos Travel» [...]”;
2. „Tūroperatora maksātnespējas gadījumā Klienta iemaksātā nauda ir apdrošināta: BTA apdrošināšanas kompānijā (līguma NR.1004). Adrese: K. Valdemāra iela, 63, LV1142, Latvija. Tel.: 0037126121212 Apdrošinātāja kontaktpersona: K.Radzinska. Šeit var saņemt informāciju par kārtību, kādā atmaksā klientam iemaksāto naudu, kā arī par klienta nogādāšanu valstī, kurā sācies ceļojums, ja līdz maksātnespējas procesa pashudināšanai tūrisma operators nespēj pilnībā vai daļēji izpildīt līgumsaistības pret klientu vai ja tūrisma operatora maksātnespējas dēļ nav iespējama līgumā. Katrs gadījums ir izskatāms atsevišķi”;
3. „Ceļojuma nosaukums: [...]”; „Izbraukšanas datums, laiks un vieta: [...]”; „Atgriešanās datums, laiks un vieta: [...]”; „Klienta izvēlētais apdrošināšanas veids: [...]”; „Transporta veids un ērtība: [...]”; „Viesnīcas nosaukums un kategorija, kā arī ērtību raksturojums un atrašanās vieta: [...]”; „Īpašas klienta prasības, kuras abas līgumslēdzēja puses ir pieņēmušas: [...]”;
4. „Ja Ceļojuma norises laikā KLIENTAM rodas pamatotas pretenzijas vai sūdzības vai tas atklājis nepilnības Ceļojuma sniegšanas laikā, tās nekavējoties jau Ceļojuma laikā rakstiski jāiesniedz grupas vadītājam vai Nikos Travel, kā arī to var darīt divu gadu laikā pēc atgriešanās Latvijā”;
5. „Nikos Travel ir tiesības vienpusēji atcelt Ceļojumu (izbeigt līgumu), gadījumā, ja ceļojumam nav pietiekoši dalībnieku skaita: ne vēlāk kā 30 dienas pirms izbraukšanas, ja paredzētais Ceļojums ilgst astoņas vai vairāk dienas; ne vēlāk kā divas nedēļas pirms izbraukšanas, ja paredzētais Ceļojums ilgst mazāk par astoņām dienām; tieši pirms Ceļojuma uzsākšanas, ja šādu nepieciešamību izraisījusi nepārvaramas varas apstākļi”.

[...]

Rīgā, 2012.gada 7.augustā

Ar cieņu,

SIA „Nikos Travel” valdes priekšsēdētāja

(personiskais paraksts)

IZRAKSTS PAREIZS